



Brüsszel, 2015.3.11.
COM(2015) 121 final

2015/0063 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény területén alkalmazandó ellenőrzési és végrehajtási rendszer meghatározásáról szóló 1236/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat okai és céljai

E javaslat célja az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) által elfogadott ellenőrzési és végrehajtási rendszert átültető uniós szabályok módosítása.

• Háttér-információk

Az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény, amelynek az Európai Unió is szerződő fele, arra törekszik, hogy biztosítsa az Atlanti-óceán északkeleti részében található halászati erőforrások hosszú távú megőrzését és optimális hasznosítását, és ezáltal fenntartható környezetvédelmi és társadalmi előnyöket nyújtson.

A szóban forgó egyezmény és az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) által elfogadott ajánlások alkalmazásának biztosítására intézkedéseket lehet elfogadni az érintett halászzal kapcsolatos ellenőrzésre és végrehajtásra vonatkozóan. Az ellenőrzési és végrehajtási rendszer tartalmaz ilyen intézkedéseket, és minden olyan hajóra alkalmazandó, amelyet az egyezményben meghatározott területek halászati erőforrásaira irányuló halászati tevékenységre használnak vagy kívánnak használni.

Az 1236/2010/EU rendelet átülteti az uniós jogba a NEAFC által elfogadott ellenőrzési és végrehajtási rendszert. Az említett rendelet rögzít bizonyos, az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenység nyomon követésére szolgáló konkrét ellenőrzési intézkedéseket, és kiegészíti a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletben¹, valamint a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló, 2008. szeptember 29-i 1005/2008/EK tanácsi rendeletben² meghatározott ellenőrzési intézkedéseket.

A 2012. és a 2013. évi éves ülésén a NEAFC az ellenőrzési és végrehajtási rendszert módosító ajánlásokat fogadott el. A legjelentősebb, a 9/2014. számú ajánlással bevezetett módosítás az volt, hogy hozzáigazították a rendszert a kikötő szerinti államok által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására meghozandó intézkedésekről szóló, az EU által 2011-ben jóváhagyott FAO-megállapodáshoz. A szerződő felek megállapodtak abban, hogy ez az ajánlás 2015. július 1-jén lép hatályba. A másik módosítás, amelyet a 15/2013. számú ajánlás vezetett be, egyértelművé teszi, hogy azoknak a hajóknak, amelyek a szabályozási területen átrakodási műveletben vesznek részt fogadó hajóként, közölniük kell a kirakodási kikötőt, függetlenül attól, hogy a kirakodásra az egyezményben meghatározott területen belüli vagy azon kívül kikötőben kerül-e sor. 2014. novemberi éves ülésén a NEAFC elfogadta a 12/2015. számú ajánlást, amely módosítja a 9/2014. számú ajánlást a külföldi halászhajók kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzéséhez kapcsolódó bejelentési eljárások tekintetében azzal a céllal, hogy az eljárások alkalmassá váljanak a papíralapú rendszerről egy modern, a NEAFC titkársága által működtetett, webes alapú ikt-alkalmazásra történő átállásra.

¹ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

² HL L 286., 2008.10.29., 1. o.

A 15/2013. számú ajánlás 2013-ban hatályba lépett, a 12/2015. számú ajánlással módosított 9/2014. számú ajánlás pedig 2015. július 1-jén lép hatályba. A NEAFC-egyezmény rendelkezéseinek megfelelően mindkét ajánlás kötelező a szerződő felekre nézve. Az EU-nak mint szerződő félnek következésképpen alkalmaznia kell azokat.

Az ajánlások az Unió teljes támogatásával kerültek elfogadásra a NEAFC keretében, így az Unió érdekében áll, hogy azok a javasolt rendelet útján részévé váljanak az uniós jognak.

• **Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen**

Az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény területén alkalmazandó ellenőrzési és végrehajtási rendszer meghatározásáról szóló 1236/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet átülteti az uniós jogba a NEAFC által elfogadott ellenőrzési és végrehajtási rendszert. A rendeletet a továbbiakban módosítani kell a rendszert érintő, az Unióra nézve kötelező módosítások uniós jogba való átültetése érdekében.

Az 1236/2010/EU rendelet végrehajtását szolgáló rendelkezések az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény területén alkalmazandó ellenőrzési és végrehajtási rendszer meghatározásáról szóló 1236/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2012. május 23-i 433/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet útján kerültek elfogadásra.

A jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendelet (az ún. IUU-rendelet) 2010. január 1-jétől alkalmazandó.

• **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel**

Ez a javaslat összhangban van a halászati erőforrások fenntartható kiaknázására irányuló általános törekvessel, a közös halászati politika célkitűzéseivel, és hozzájárul a fenntartható fejlődéshez.

2. AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

• **Konzultáció az érdekelt felekkel**

A konzultáció módja, a legfontosabb célterületek és a válaszadók köre

Nem alkalmazandó.

Az észrevételek és felhasználásuk rövid ismertetése

Nem alkalmazandó.

• **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

• **Hatásvizsgálat**

Nem alkalmazandó.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

• **A javaslat összefoglalása**

A NEAFC által elfogadott ellenőrzési és végrehajtási rendszer módosításainak az uniós jogba történő átültetése.

- **Jogalap**

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkének (2) bekezdése.

- **A szubszidiaritás elve**

A javaslat az Európai Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

- **Az arányosság elve**

A javaslat a rendszernek a NEAFC 15/2013. számú ajánlásában és a 12/2015. számú ajánlással módosított 9/2014. számú ajánlásában elfogadott módosításait ülteti át az uniós jogba. Az említett ajánlások kötelező érvényűek a NEAFC-egyezmény szerződő feleire, következésképpen az EU-ra nézve is. Ezért nem merül fel az arányosság elvével kapcsolatos aggály.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Javasolt aktus: európai parlamenti és tanácsi rendelet.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt: a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott ajánlásokat európai parlamenti és tanácsi rendeletek ültetik át, kivéve abban az esetben, ha a Bizottság felhatalmazást kapott az átültetésükre, a szóban forgó ajánlások esetében azonban ez nem történt meg.

4. KÖLTSÉGVETÉSI HATÁSOK

A javaslat nincs hatással az uniós költségvetésre.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény területén alkalmazandó ellenőrzési és végrehajtási rendszer meghatározásáról szóló 1236/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére³,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) 2006. november 15-én tartott éves ülésén elfogadott egyik ajánlással létrehozott, majd ezt követően a 2007, 2008 és 2009 novemberében tartott éves üléseken elfogadott ajánlásokkal módosított ellenőrzési és végrehajtási rendszert (a továbbiakban: a rendszer) az 1236/2010/EU rendelet átülteti az uniós jogba.
- (2) A 2012 novemberében tartott éves ülésén a NEAFC elfogadta a 15:2013. számú ajánlást, amely módosítja a rendszernek az átrakodások és a kirakodási kikötő közléséről szóló 13. cikkét. 2013. novemberi következő éves ülésén a NEAFC elfogadta a 9:2014. számú ajánlást, amely a rendszernek a fogalommeghatározásokról, a külföldi halászhajók kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzésére alkalmazandó rendelkezésekről és a jogsértési eljárásokról szóló 1., 20–25., illetve 28. cikkét módosítja. A 2014 novemberében tartott éves ülésén a NEAFC elfogadta a 12:2015. számú ajánlást, amely a rendszernek a külföldi halászhajók kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzéséről szóló 22. és 23. cikke tekintetében módosítja a 9:2014. számú ajánlást.
- (3) A 81/608/EGK tanácsi határozattal jóváhagyott, az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény 12. és 15. cikke alapján a 15:2013. számú ajánlás 2013. február 8-án hatályba lépett.
- (4) A rendelkezéseinek megfelelően a 12:2015. számú ajánlással módosított 9:2014. számú ajánlás 2015. július 1-jén lép hatályba.
- (5) Ezeket az ajánlásokat át kell ültetni az uniós jogba. Az 1236/2010/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

³ HL C ., . . o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1236/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:
 - a) a 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. »halászati tevékenységek«: halászat, beleértve a közös halászati műveleteket is, halfeldolgozási műveletek, halászati erőforrások vagy azokból származó termékek átrakódása vagy kirakódása, valamint a halászathoz kapcsolódó vagy annak előkészítésére irányuló egyéb kereskedelmi tevékenység, ideértve többek között a csomagolást, a szállítást, az üzemanyag-felvételt és a készletfelvételt;”
 - b) a 10. pont helyébe a következő szöveg lép:

„10. »nem szerződő fél hajója«: olyan, halászati tevékenységet folytató hajó, amely nem szerződő fél lobogója alatt hajózik, beleértve azokat a hajókat, amelyek esetében megalapozott gyanú áll fenn, hogy honosság nélküliek;”
 - c) a 13. pont helyébe a következő szöveg lép:

„13. »kikötő«: kirakodásra vagy a halászati tevékenységekkel kapcsolatos vagy azokat támogató szolgáltatások nyújtására használt parti hely vagy olyan parti vagy partközeli hely, amelyet egy szerződő fél halászati erőforrások átrakodására kijelöl.”
2. A 9. cikk (1) bekezdése d) pontjának utolsó mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A IV. fejezet sérelme nélkül a fogadó hajó bármely kirakodás előtt legalább 24 órával jelenti a fedélzeten lévő összes fogást, a kirakodásra szánt teljes tömeget, a kikötő nevét és a kirakodás becsült időpontját, függetlenül attól, hogy a kirakodásra az egyezmény területén belül vagy azon kívül kerül-e sor.”
3. A IV. fejezet címsorának helyébe a következő szöveg lép:

„A MÁS SZERZŐDŐ FÉL LOBOGÓJA ALATT HAJÓZÓ HAJÓK ÁLTAL KIFOGOTT HALAK KIKÖTŐ SZERINTI ÁLLAM ÁLTALI ELLENŐRZÉSE”.
4. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22. cikk

Hatály

Az e fejezetben meghatározott rendelkezések – az 1224/2009/EK rendelet és az 1005/2008/EK tanácsi rendelet (*) sérelme nélkül – a tagállamok kikötőinek azon halászhajók általi használatára alkalmazandók, amelyek egy másik szerződő fél lobogója alatt hajózó halászhajó által az egyezmény területén fogott, valamely kikötőben korábban ki nem rakodott és át nem rakodott halászati erőforrásokat tartanak a fedélzeten.”

(*) A Tanács 2008. szeptember 29-i 1005/2008/EK rendelete a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és

felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról (HL L 286., 2008.10.29., 1.o.).

5. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk
Kijelölt kikötők

A tagállamok olyan kikötőket jelölnek ki és értesítik ezekről a Bizottságot, ahol engedélyezett a valamely másik szerződő fél lobogója alatt hajózó halászhajók által az egyezmény területén fogott halászati erőforrások kirakodása vagy átrakodása, vagy kikötői szolgáltatások ilyen hajók részére történő nyújtása. A Bizottság értesíti a NEAFC titkárságát e kikötőkről és a kijelölt kikötők jegyzékében történő bármilyen változásról legalább tizenöt nappal a változás hatálybalépését megelőzően.

A valamely másik szerződő fél lobogója alatt hajózó halászhajók által az egyezmény területén fogott halak kirakodása vagy átrakodása, valamint a kikötői szolgáltatások ilyen hajók részére történő nyújtása csak a kijelölt kikötőkben engedélyezett.”

6. A 24. cikk a következőképpen módosul:

- a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az 1005/2008/EK rendelet 6. cikkének megfelelően a valamely kikötőbe belépni kívánó, a 22. cikk szerinti halat szállító halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője legalább három munkanappal a várható érkezés előtt értesíti az adott kikötő szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait.

Egy tagállam rendelkezhet azonban más bejelentési határidő megállapításáról is, figyelembe véve különösen a kifogott halak feldolgozásának típusát és a halászterületek és a kikötői közötti távolságot. Ilyen esetben a tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot vagy az általa kijelölt szervet, valamint a NEAFC titkárságát.”;

- b) a (2) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A küldő érvénytelenítheti az (1) bekezdésben említett előzetes értesítést azáltal, hogy erről legalább 24 órával a megérkezés bejelentett becsült időpontja előtt értesíti a parancsnok által használni kívánt kikötő hatáskörrel rendelkező hatóságait.”

7. A 25. cikk a következőképpen módosul:

- a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„25. cikk

Kirakodásra, átrakodásra vagy a kikötő egyéb használatára vonatkozó engedély”;

- b) az (1) bekezdés bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 24. cikknek megfelelően továbbított értesítésre reagálva a kirakodni vagy átrakodni kívánó halászhajó lobogója szerinti állam vagy – amennyiben a halászhajó átrakodásban vett részt az uniós vizeken kívül – az átadó hajók lobogója szerinti állam vagy államok a 24. cikkben említett előzetes értesítés kitöltése útján megerősítik, hogy:”;

- c) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A kirakodási vagy átrakodási műveleteket csak azt követően lehet megkezdeni, hogy a kikötő szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai a 24. cikkben említett előzetes értesítés megfelelő kitöltése útján arra engedélyt adtak. Ilyen engedélyt csak akkor adnak, ha megkapták a lobogó szerinti állam (1) bekezdésben említett megerősítését.”;

d) a cikk a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A kirakodás, az átrakodás vagy a kikötő egyéb használata nem engedélyezhető, ha a kikötő szerinti tagállam egyértelmű bizonyítékot kap arra nézve, hogy a fedélzeten lévő fogást az egyik szerződő félnek a nemzeti joghatósága alatt álló területekre alkalmazandó előírásait megszegve fogták ki.”;

e) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A kikötő szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai a kirakodási, átrakodási vagy a kikötő egyéb használatára vonatkozó engedély megadására vagy megtagadására vonatkozó határozatokról a 24. cikkben említett előzetes értesítés megfelelő kitöltése útján haladéktalanul értesítik a hajó parancsnokát vagy annak képviselőjét és a hajó lobogója szerinti államot, és tájékoztatják a NEAFC titkárságát.”

8. A 26. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok a II. mellékletben meghatározott általános iránymutatásokat figyelembe vevő kockázatkezelés alapján minden jelentési évben ellenőrzik a kikötőikben kirakodott vagy átrakodott friss hal legalább 5 %-át és fagyasztott hal legalább 7,5 %-át.”;

b) a cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az ellenőrzéseket igazságos, átlátható és megkülönböztetéstől mentes módon kell végezni, és azok nem minősülhetnek az érintett hajó zaklatásának.”;

c) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az ellenőrök a hajó minden releváns részét megvizsgálják annak érdekében, hogy ellenőrizzék a vonatkozó védelmi és kezelési intézkedések betartását. Az ellenőrzéseket a III. mellékletben meghatározott eljárásoknak megfelelően végzik.”;

d) a cikk a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A tagállamok minden lehetséges erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy megkönnyítsék a kommunikációt a hajó parancsnokával és a legénység vezető beosztású tagjaival, ideértve azt is, hogy lehetőség és szükség szerint tolmácsot biztosítanak az ellenőr mellé.”;

e) a cikk a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A nemzeti ellenőrök nem zavarhatják a parancsnokot abban, hogy kapcsolatot tartson a lobogó szerinti állam hatóságaival.”;

f) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A kikötő szerinti tagállam felkérheti más szerződő felek ellenőreit arra, hogy kísérik el a tagállam saját ellenőreit és figyeljék meg az ellenőrzést.”

9. A 29. cikk (2) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Az ellenőrzést végző tagállam adott esetben közli az ellenőrzés megállapításait azzal a szerződő féllel is, amelynek vizein a jogsértést elkövették, valamint azzal az állammal is, amelynek a hajó parancsnoka az állampolgára.”

10. A melléklet címe helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

SZABÁLYOZOTT ERŐFORRÁSOK”.

11. A rendelet egy új II. melléklettel egészül ki, amelynek szövegét e rendelet 1. melléklete tartalmazza.

12. A rendelet egy új III. melléklettel egészül ki, amelynek szövegét e rendelet 2. melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk (1), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11) és (12) bekezdését azonban 2015. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök